

## 報道関係各位

2017年12月15日  
株式会社クロスランゲージ

## 業務用翻訳ソフトの新バージョンを発売

ビジネス/科学技術分野向け「PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows」

医学分野向け「MED-Transer V16 for Windows」

2018年1月19日（金）同時発売

株式会社クロスランゲージ(東京都千代田区、代表取締役:福嶋 健一郎)は、ビジネス/科学技術分野向けの業務用翻訳ソフト「PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows」、医学分野に特化した翻訳ソフト「MED-Transer V16 for Windows」を2018年1月19日(金)より販売を開始します。

「PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows」は、1991年にNEC製パーソナルコンピュータPC-9801シリーズ用に開発された英語→日本語翻訳ソフト「PC-Transer(トランサー)」の初版から数え、第24版となる製品です。26年間にわたり、機械翻訳エンジンと翻訳辞書の改良を続け、ビジネス～科学技術分野をカバーする専門用語辞書と、人手による完全訳文を反映して翻訳する翻訳メモリ機能を搭載した、プロフェッショナル仕様の翻訳ソフトです。

また、医学分野向けの「MED-Transer V16 for Windows」は、PC-Transerをベースに、医学用に特化してチューニングを施した翻訳エンジンを搭載した医学専用版です。最新の医学用語を網羅的に収集し、名詞、動詞や形容詞なども一般文の訳とは異なる翻訳結果を出力します。また、医学辞書の世界的な権威「ステッドマン医学英和大辞典」など信頼性の高い医学出版社の辞書を搭載し、医学辞書の訳語により翻訳を実行します。MED-Transer V16プロフェッショナルには、翻訳メモリ機能を搭載しています。過去に作成した英語論文などの原文と完成訳文をデータベースに登録し、翻訳に反映させることができます。

両製品ともに、英文作成に便利な「日⇒英⇒日 確認翻訳モード」を新搭載。また、翻訳エディタのデザインを改良し、操作性が向上しました。Microsoft Officeの最新版「Office 2016/Office365」対応オフィスアドイン翻訳など、ご利用環境に対応した新バージョンです。

文字部分が画像化されたPDFファイルの翻訳を提供する付属OCR(文字認識)ソフト「CROSS OCR V4」を標準搭載しています。

製品名称、JANコード、標準価格は、以下のとおりです。

・PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows	(4947398116134)	128,000円(税抜)
・PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows アカデミック版	(4947398116141)	68,000円(税抜)
・MED-Transer V16 プロフェッショナル for Windows	(4947398116325)	168,000円(税抜)
・MED-Transer V16 パーソナル for Windows	(4947398116318)	98,000円(税抜)

※MED-Transer V16 パーソナルには、翻訳メモリ機能、南山堂医学大辞典、研究社医学英和辞書、研究社リーダーズ英和辞典が非搭載となります。

## 「PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows」と「MED-Transer V16 for Windows」の主な機能

- 英文作成に便利な「日⇒英⇒日 確認翻訳モード」を新搭載
- 大容量ドキュメントの高速処理を実現した多機能「翻訳エディタ」のデザインを改良し、操作性が向上
- Windows 10対応、Office 2016/Office 365対応オフィスアドイン翻訳、IE11対応ホームページ翻訳
- オフィスドキュメントのレイアウトを保ったまま翻訳ができる「オフィスアドイン翻訳」機能とバックグラウンドで翻訳処理可能な、「連続オフィスファイル翻訳」機能を搭載
- 日本有数の企業に多数採用されている自動翻訳システムの翻訳エンジンの最新版を搭載
- 人手による完全な翻訳文を再利用する「翻訳メモリ」機能を搭載(MED-Transer V16 パーソナルを除く)
- 各出版社の「電子辞書コンテンツ」を搭載。PC-Transerには「研究社リーダーズ英和辞典」、MED-Transerには、「ステッドマン医学英和大辞典」を搭載
- PC-Transerには、自動車技術会様より出版の自動車用語辞典を専門語辞書化して搭載。自動車業界分野の翻訳精度が向上

## 主な仕様

- 対応OS: Microsoft Windows 10/8.1/7(SP1) 32bit/64bit版 ※Windows 10Sは非対応
- 必要メモリ: 2GB以上推奨
- 必要ハードディスク容量: 

PC-Transer 翻訳スタジオ V24 for Windows	約2.2GB
MED-Transer V16 プロフェッショナル for Windows	約2.6GB
MED-Transer V16 パーソナル for Windows	約2.0GB
- オフィスアドイン翻訳対応ソフト: Microsoft Office (Word, Excel, PowerPoint, Outlook 2016/2013/2010)  
※各バージョン 32bit/64bit対応 ※WindowsRT版の[Office 2013 RT]、およびWindows10SのOfficeは非対応
- ホームページ翻訳対応ブラウザ: Internet Explorer 11 (32bit/64bit) ※ストアアプリ版IEおよびWindows10SのIEは非対応
- PDFダイレクトファイル翻訳対応PDF: PDF1.2～1.7  
※PDFダイレクトファイル翻訳制限事項: PDFダイレクトファイル翻訳は、PDFファイルが作成された状態により、翻訳が実行できない  
または、レイアウトが保持されずに実行される場合があります。また、透明テキストが埋め込まれたPDFファイルには対応していません。
- CROSS OCR V4
  - ・認識対応言語 : 日本語／英語
  - ・認識対応書体 : 明朝系、ゴシック系
  - ・認識文字サイズ : 7～36ポイント
  - ・対応画像解像度 : 200～400dpi
  - ・対応画像ファイル形式 : PDF /TIFF/JPEG/BMP/PNG
  - ・対応出力形式 : DOC/XLS/PPT/テキスト/PDF※CROSS OCR V4 は、スキャナには対応しておりません。スキャナ付属のソフト等でPDFや画像ファイルを作成してご利用ください。

製品の詳細につきましては、以下をご参照ください。

- ・PC-Transer 翻訳スタジオ V24 [https://www.crosslanguage.co.jp/products/pc-transer\\_v24/](https://www.crosslanguage.co.jp/products/pc-transer_v24/)
- ・MED-Transer V16 [https://www.crosslanguage.co.jp/products/med-transer\\_v16/](https://www.crosslanguage.co.jp/products/med-transer_v16/)

## 【本リリースに関してのお問い合わせ先、および製品に関するお問い合わせ先】

株式会社クロスランゲージ 営業本部 営業部

電話 : 03-5215-7633

メール : [info@crosslanguage.co.jp](mailto:info@crosslanguage.co.jp)

[クロスランゲージについて]

株式会社クロスランゲージは、機械翻訳(自動翻訳)システムの開発と人的な翻訳事業を併せ持つ総合翻訳ソリューション企業です。世界で使われる70%以上の言語をカバーする機械翻訳システムと、30ヶ国語以上の言語に対応した人的翻訳を組み合わせることで「低コスト・高品質・短納期・大量処理・高セキュリティ」など、様々なお客様のご要望に対応した翻訳ソリューションを提供しています。また、クロスランゲージの開発した機械翻訳システムは、自動翻訳パッケージソフトとしての提供をはじめ、複数の大手ポータルサイトで多くの方々にご愛用いただいている自動翻訳サービス、150以上の自治体で採用されているホームページ自動翻訳サービス、大企業向け機械翻訳サーバーなど、現在、日本で最も多くの方々にご利用いただいている機械翻訳システムを提供しています。詳細に関しては、<https://www.crosslanguage.co.jp/>をご覧ください。